

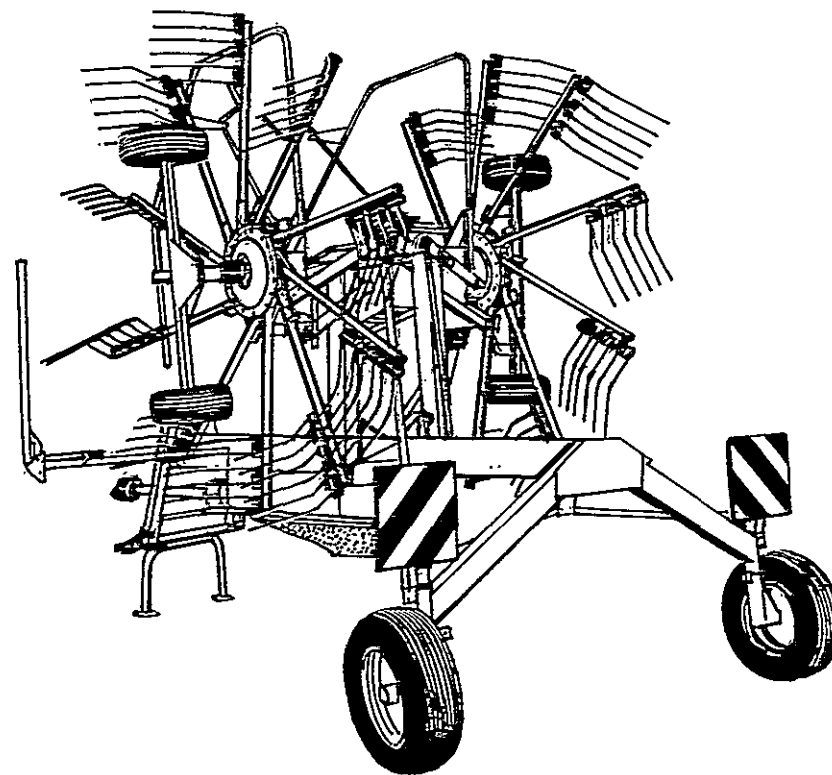
FELLA

Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

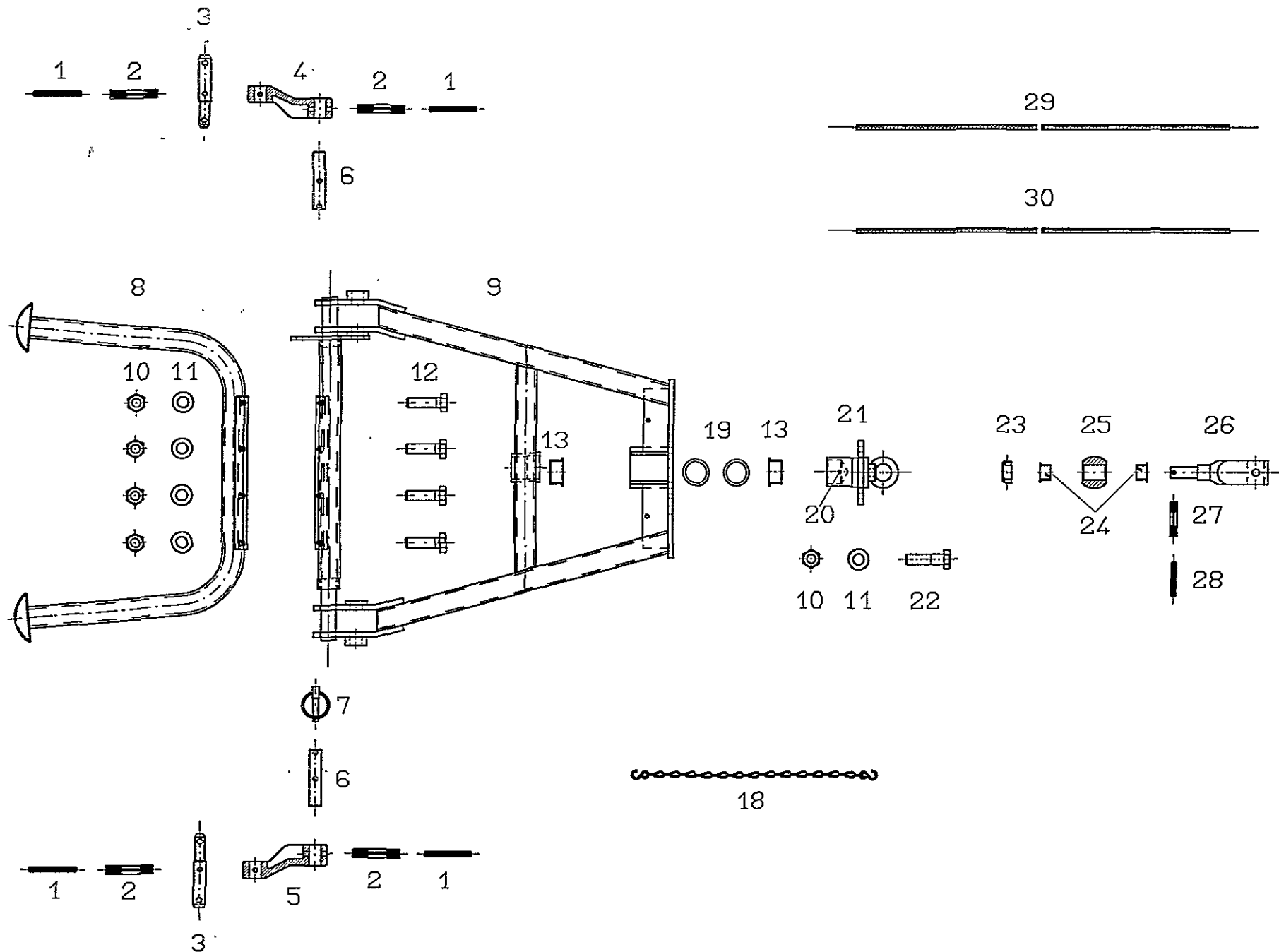
TS 670

ab Masch.-Nr. 0451

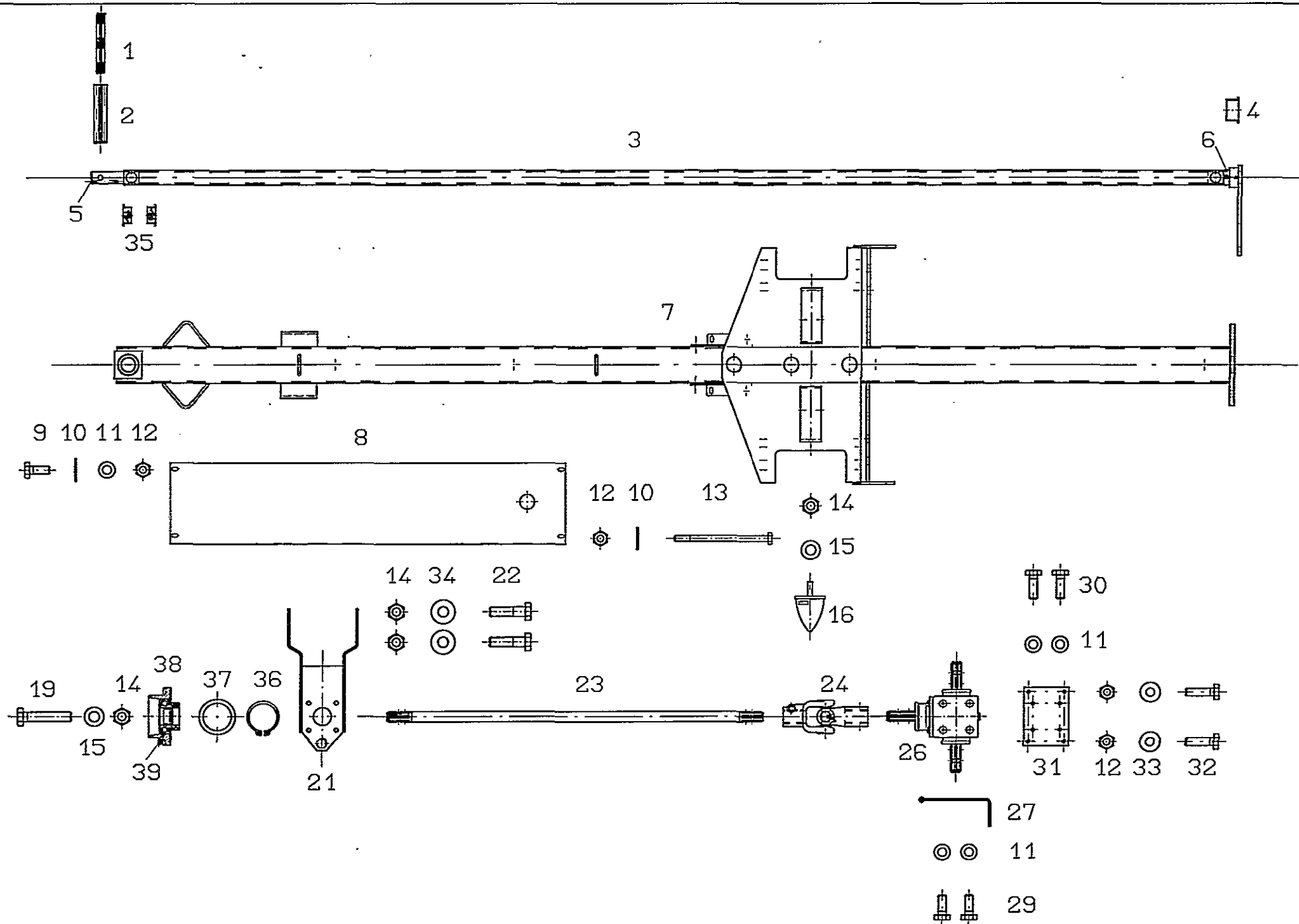


Ausgabe - Edition - Edition

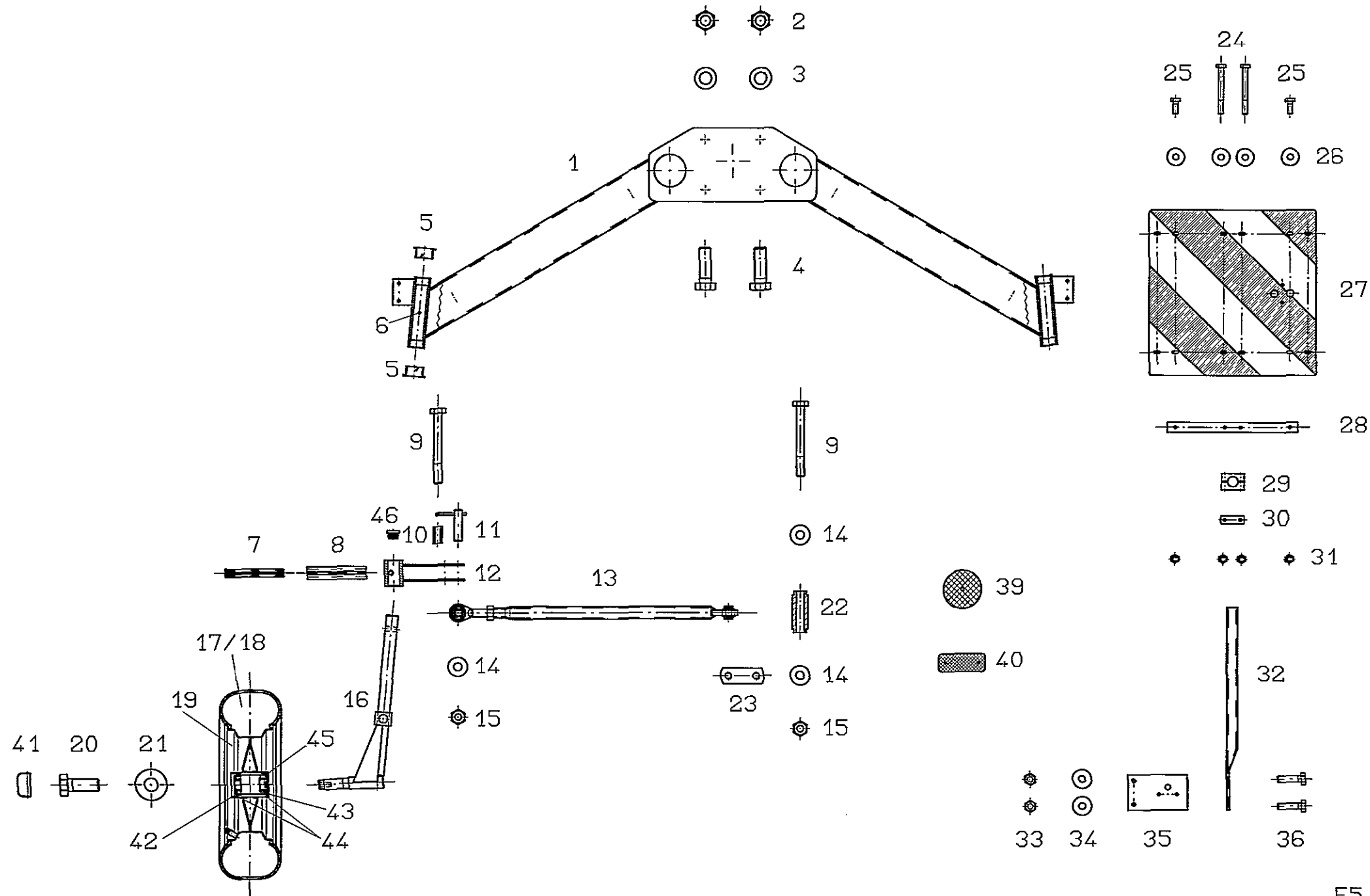
036/3



Pos.	Nr.	TS 670				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Dispositif de pivotement
1	127 253	o			Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 252	o			Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	122 805	o			Unterlenkerbolzen.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
4	150 147	o			Unterlenkerhebel, rechts.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit
5	150 146	o			Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche
6	162 173	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108 671	x			Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	161 382	o			Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	162 224	o			Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Tête de pivotement
10	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	116 630	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161 098	o			Bundbuchse 50W 55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
18	117 245	o			Kette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....	Chain.....	Chaîne
19	127 807	o			Paßscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 330	o			Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
20	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	161 121	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
22	126 771	o			6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	130 255	o			Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
24	150 293	o			Bundbuchse 25 W28/35x20.....	Bush.....	Douille à collet
25	161 168	o			Kugel.....	Ball.....	Bille
26	162 019	o			Lenkhebel, vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
27	107 465	o			Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
28	107 441	o			Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
29	161 459	o			Seil 8x7000, rot.....	Red rope.....	Câble rouge
30	123 389	o			Seil 8x7000, schwarz.....	Black rope.....	Câble noir



Pos.	Nr.	TS 670				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange

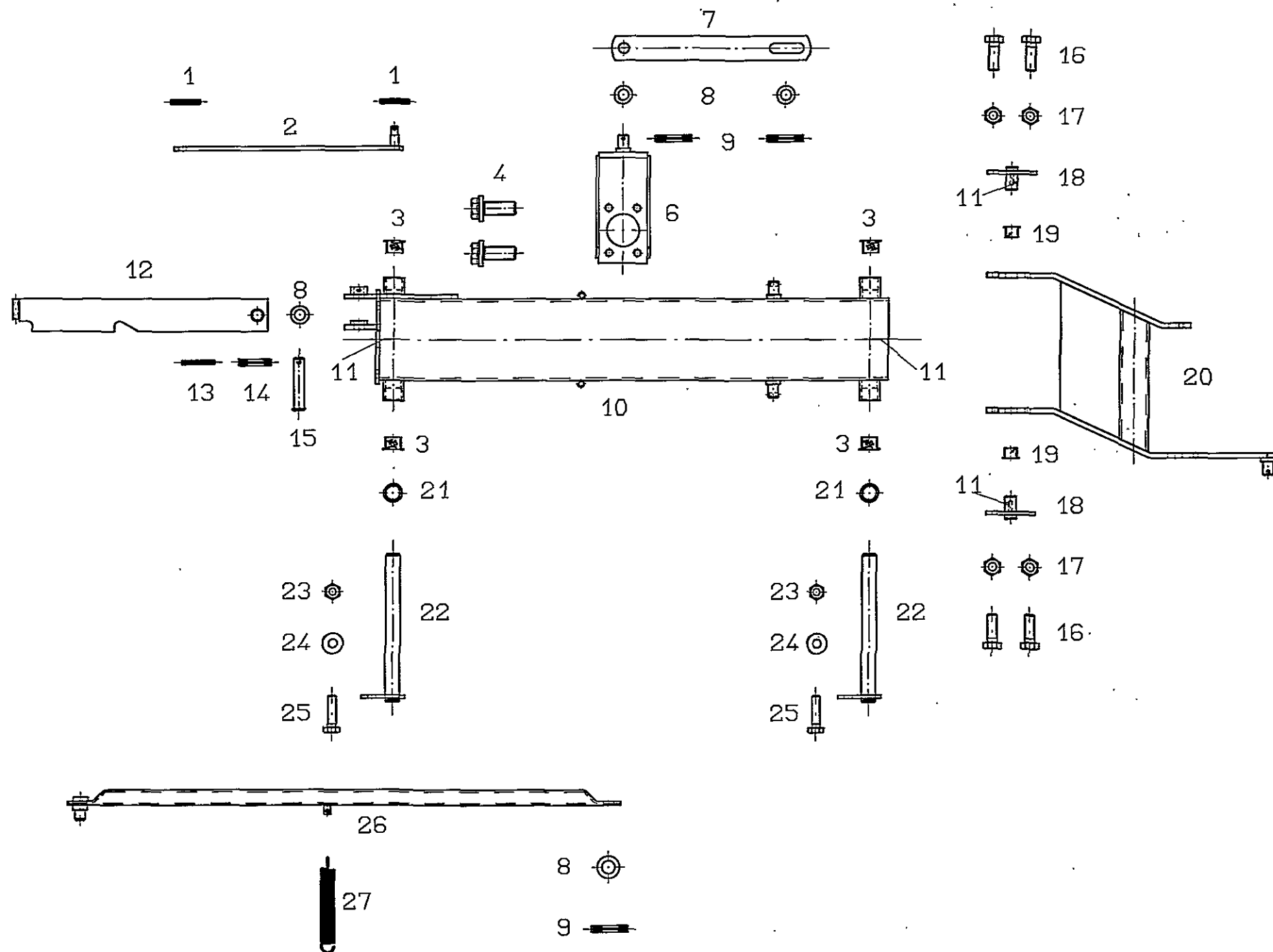


Ersatzteilliste

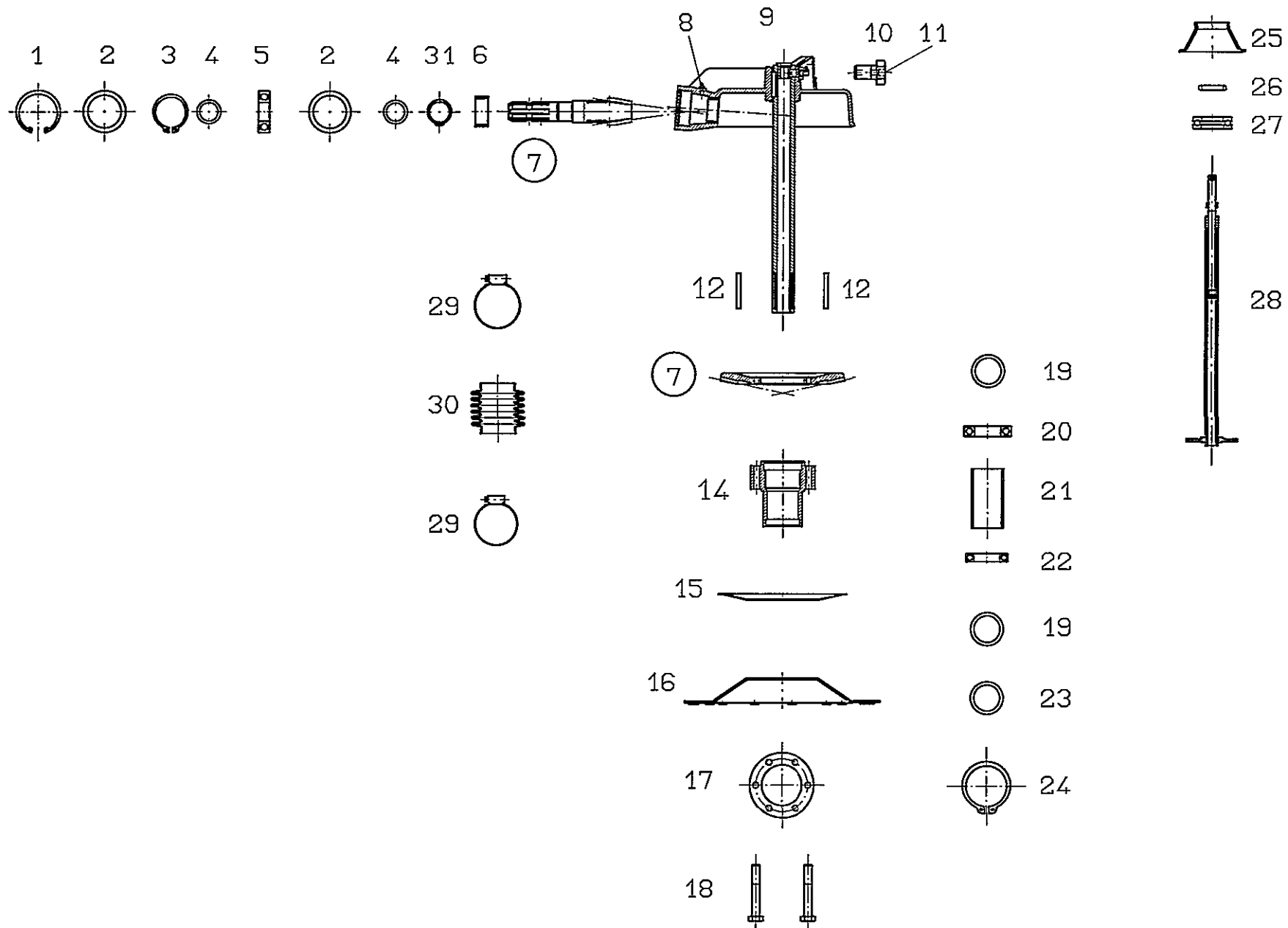
Tafel, Table, Plan, Tav.

3

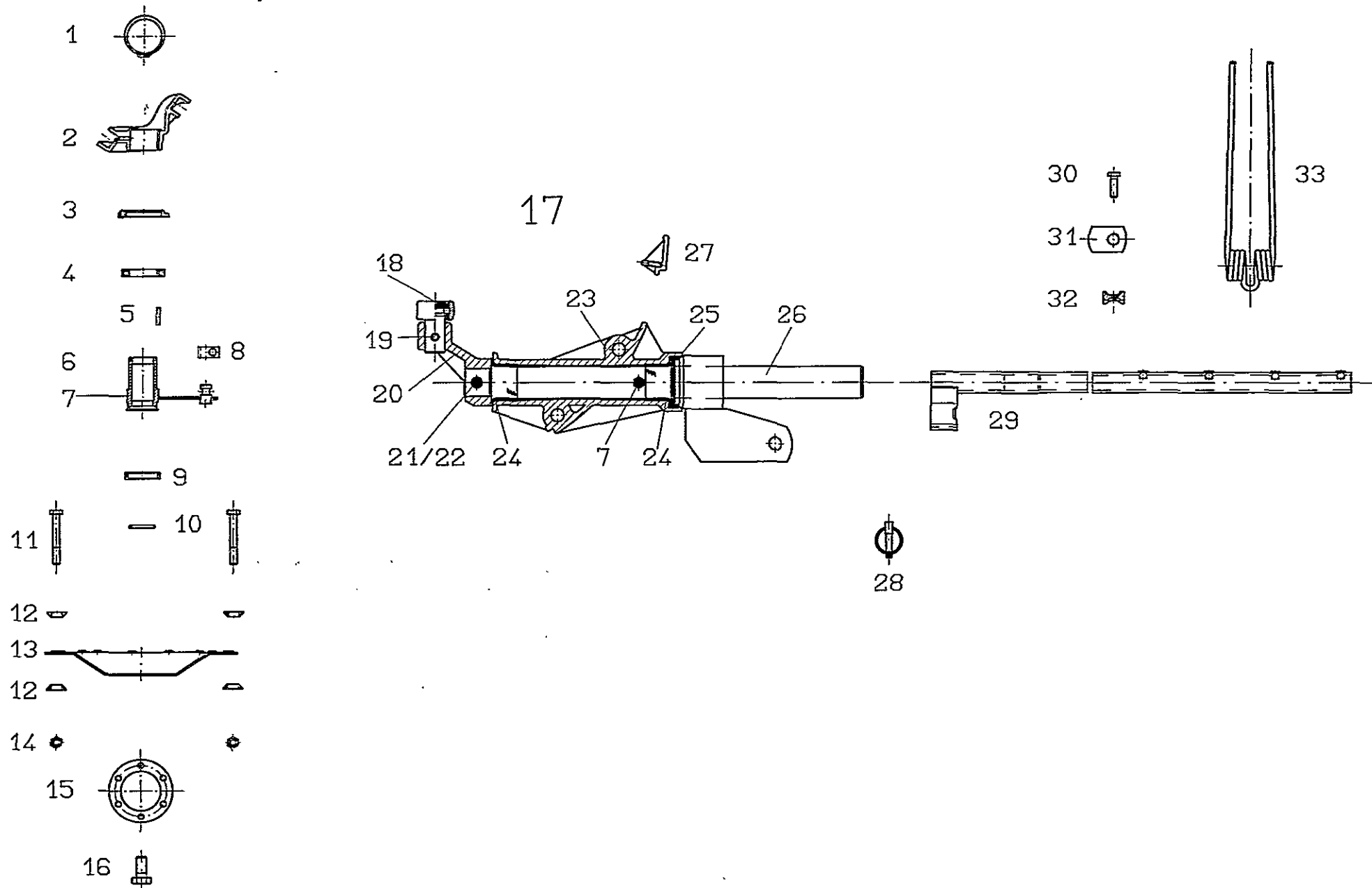
Pos.	Nr.	TS 670	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière
1	161 417	o	Rahmenquertträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre transversale de châssis
2	127 267	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	108 455	o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	116 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	121 502	o	Bundbuchse 40W44/55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
6	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8xf DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
7	127 973	o	Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
8	127 972	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
9	109 180	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	161 202	o	Distanzbuchse.....	Distance Flange sleeve.....	Douille à distance
11	161 182	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
12	162 027	o	Spurhebel.....	Track lever.....	Levier d'accouplement
13	161 514	o	Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement
14	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10,5 A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	162 032	o	Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu
17	126 921	x	Schlauch 215/65-15.....	Tube.....	Chambre à air
18	127 006	x	Decke 215/65-15 6PR RI CS.....	Surface.....	Couverture
19	126 377	o	Tiefbettfelge 6.00JX15 K-ST.BE.....	Drop base rim.....	Jante creuse
20	161 321	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	124 517	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	161 142	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	161 141	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
24	124 359	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	116 607	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	116 030	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	150 581	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
28	130 992	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
29	127 215	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
30	160 316	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
31	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	161 456	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
33	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	130 265	s	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
36	105 483	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	124 687	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
40	127 213	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
41	161 883	o	Abschlusskappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
42	127 976	o	Rillenkugellager 6306 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
43	108 570	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
44	107 385	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
45	126 975	o	Wellendichtring AS 40x72x7 DIN3759.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
46	127 938	o	Lamellenstopfen.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles



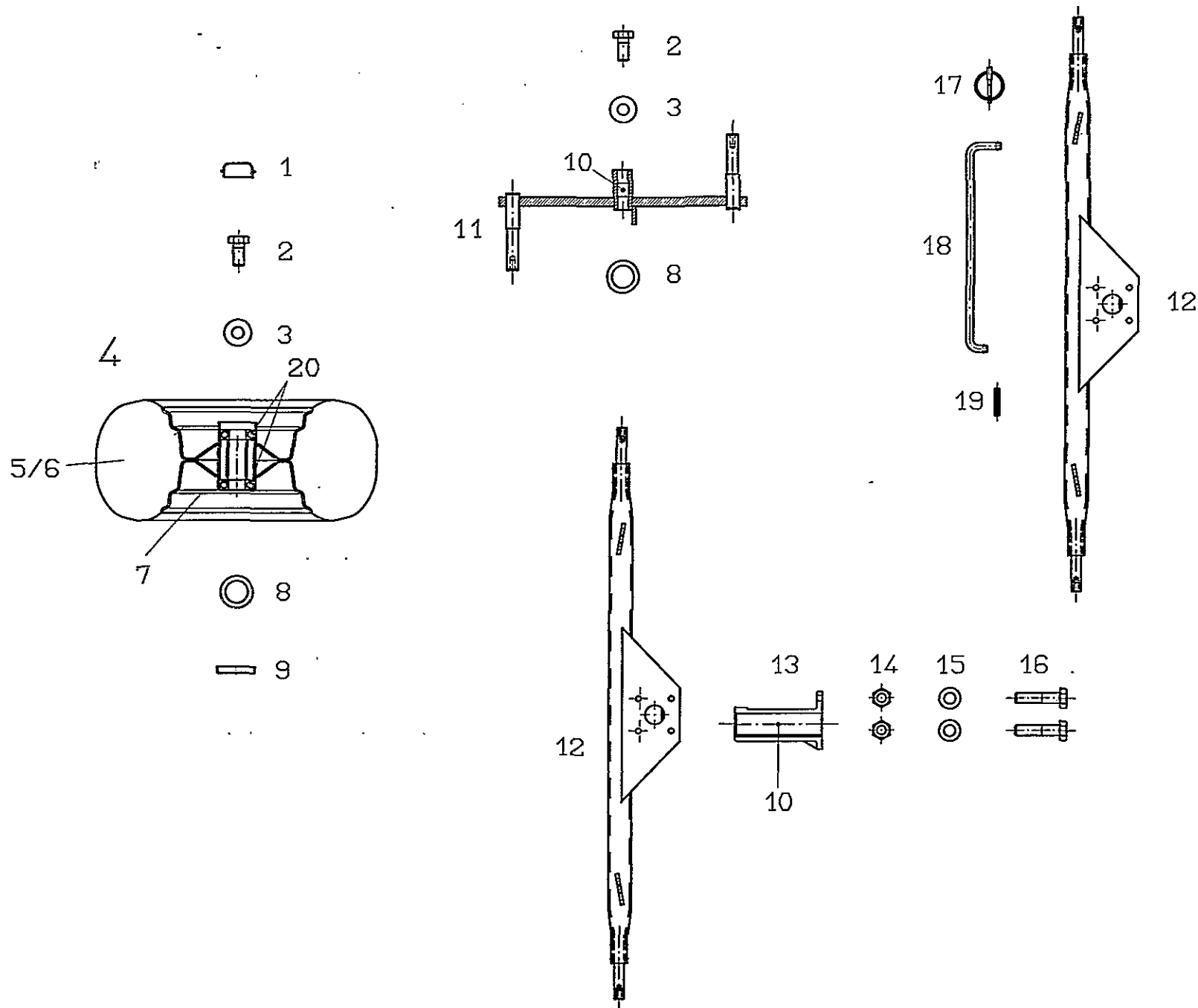
Pos.	Nr.	TS 670	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Ausleger/Kreisel.....	Outrigger/Disc.....	Bras levier/Disque
1	107 451	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	161 186	o	Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
3	150 530	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	127 987	o	6kt.-Schraube M16x40-100-A3A Verbus-plus -ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	161 461	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
7	161 206	o	Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Eclisse de butée
8	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	126 880	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
10	161 180	o	Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
11	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
12	161 490	o	Transportsicherung.....	Safety device for transport.....	Dispositif de sécurité pour le transport
13	107 441	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
14	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
15	161 451	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
16	116 629	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	161 194	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
19	121 024	o	Bundbuchse 28/31/39x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
20	161 204	o	Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
21	120 595	o	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
22	123 310	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
23	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	117 772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	161 191	o	Verstellstange.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
27	122 473	o	Zugfeder 3,5x26,5x230.....	Pulling spring.....	Ressort de tension



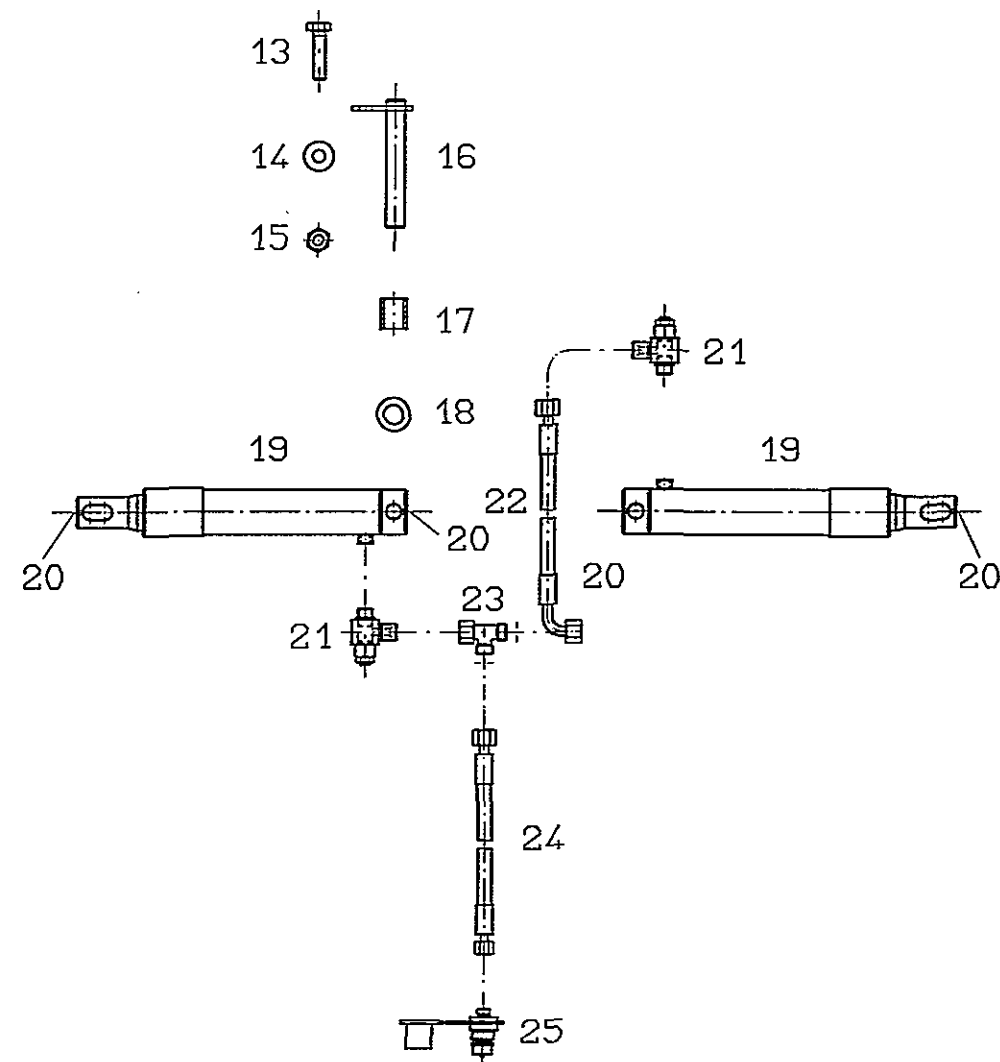
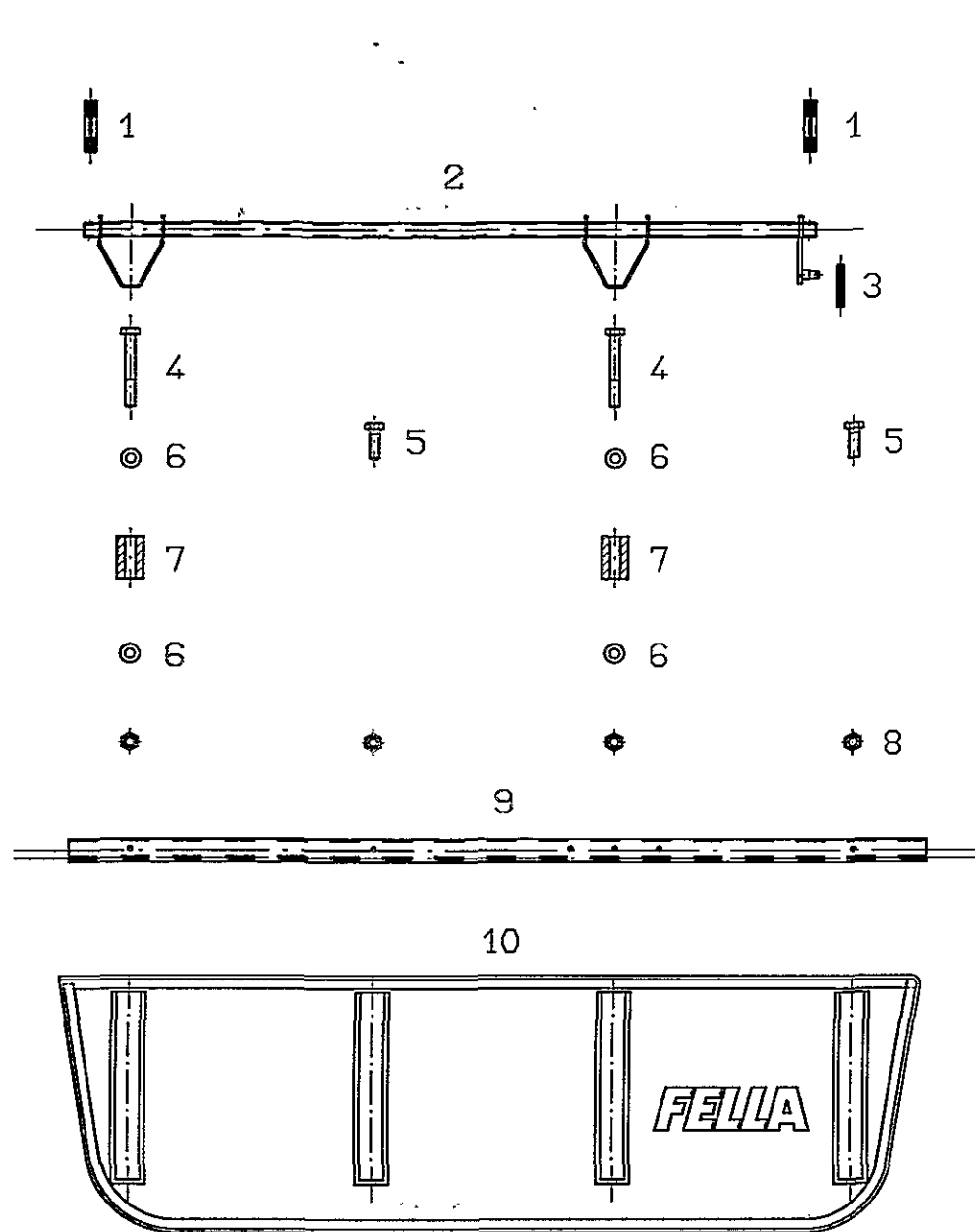
Pos.	Nr.	TS 670				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Kreiselkopf/Höhenverstellung.....	Case/Height adjustment.....	Boîtier/Réglage de la hauteur
1	107 386	o				Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127 644	o				Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
2	127 646	o				Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
2	127 645	o				Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
2	126 320	o				Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
3	118 602	o				Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	126 242	o				Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
5	106 852	o				Rillenkugellager 6307 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o				Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
7	161 706	o				Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
8	108 292	o				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
9	161 811	o				Kreiselkopf, vormont.....	Rotor head.....	Boîtier
10	160 365	o				Hohlschraube.....	Bolt.....	Vis
11	116 749	o				Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
12	127 796	o				Paßfeder A 14x9x80 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
14	160 555	o				Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
15	160 597	o				Deckel.....	Cover.....	Couvercle
16	160 575	o				Glocke.....	Dome.....	Cloche
17	160 572	o				Ring.....	Ring.....	Anneau
18	127 947	o				6kt.-Schraube DIN 931-M 12x80-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	124 809	o				Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 810	o				Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 811	o				Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
20	109 494	o				Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	160 596	o				Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
22	127 762	o				Rillenkugellager 6010 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	124 330	o				Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
24	127 764	o				Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	160 629	x				Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter
26	109 148	o				O-Ring 16x2,65 DIN 3771 NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
27	160 848	o				Axial-Rillenkugellager KT 16.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainuré à billes
28	160 627	o				Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment.....	Réglage de la hauteur
29	127 768	o				Schlauchschele AL 70-90 C7W4 DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
30	121 990	o				Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet



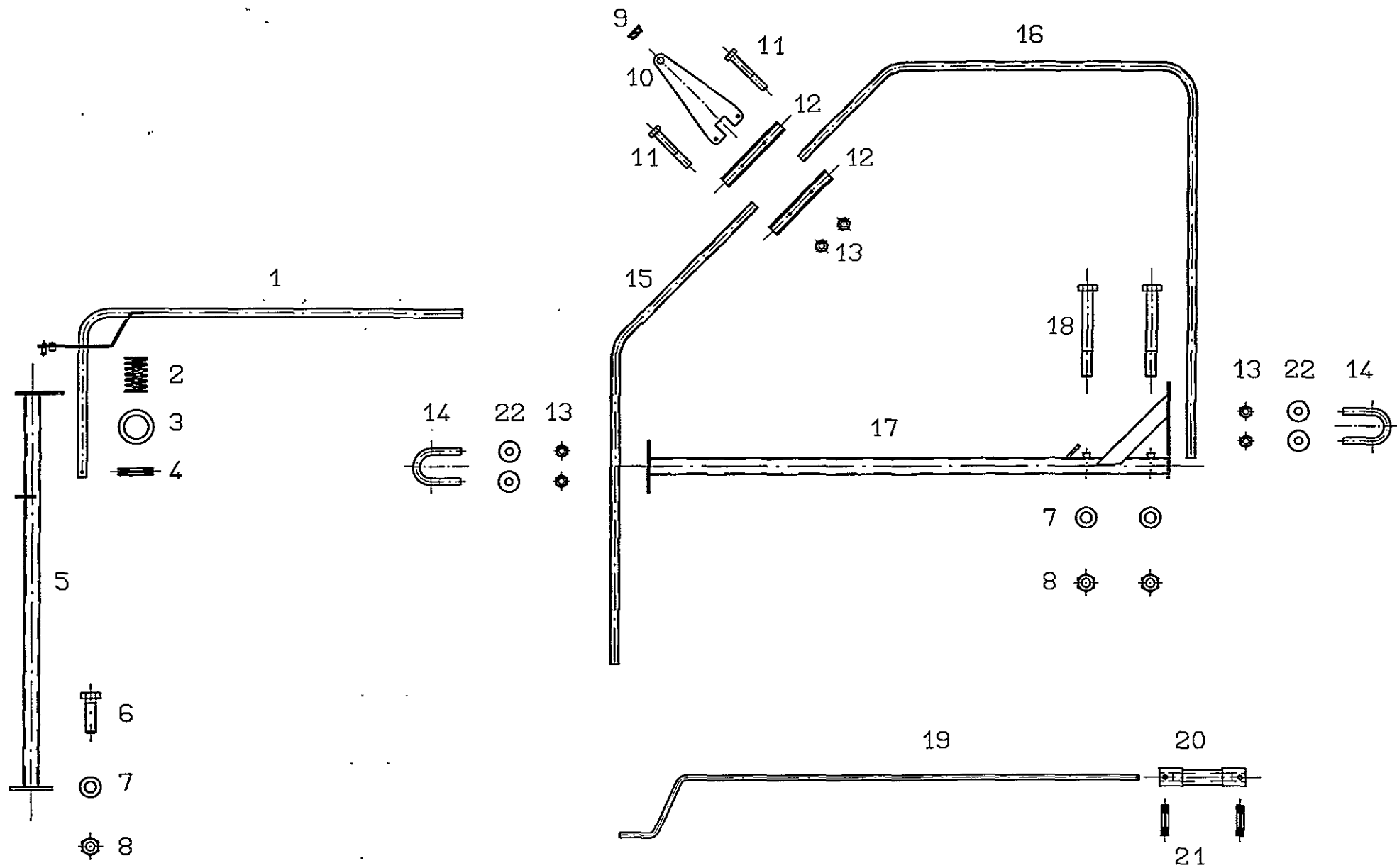
Pos.	Nr.	TS 670			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Kurvenscheibe/Zinkenträger.....	Cam plate/Tine arm.....	Chemin de roulement/Toupie
1	127 765	o			Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
2	160 556	o			Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
3	161 544	o			Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
4	108 545	o			Rillenkugellager 6013.2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	120 907	o			Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'austage
6	160 566	o			Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite
6	161 083	o			Nabe, linksdrehend.....	Hub, rotating anti-clockwise.....	Moyeu, tournant à gauche
7	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	123 595	o			Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation
9	160 617	o			Gleitring.....	Slide ring.....	Anneau de glissement
10	127 767	o			0-Ring 50x5,3 DIN 3771-NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
11	127 656	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	160 443	o			Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cône
13	160 575	o			Glocke.....	Dome.....	Cloche
14	127 564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
15	160 572	o			Ring.....	Ring.....	Ring
16	126 662	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	498 017	o			Kreiselarm, kompl.....	Rotor arm, cpl.....	Brass rotatif, cpl.
18	162 071	x			Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
19	127 607	o			Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
20	161 535	o			Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
21	107 453	o			Spannstift 6x45 DIN 1481 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
22	105 464	o			Spannstift 10x45 DIN 1481 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
23	160 557	o			Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
24	160 600	o			Bundbuchse 30 W 34/45x25.....	Flange sleeve.....	Tableau d'avertissement
25	127 750	o			0-Ring 41,2x3,55 DIN 3771-NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
26	160 992	o			Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
28	108 544	x			Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
29	161 622	o			Zinkenträger 1050.....	Tine arm.....	Support de dents
30	126 383	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x40-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	160 089	o			Unterlage.....	Support.....	Support
32	161 379	o			Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
33	160 111	x			Federzinken.....	Flexible tine.....	Pointe flexible



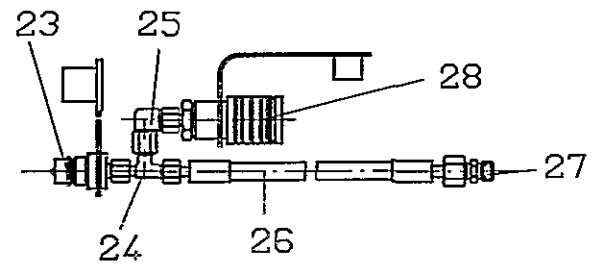
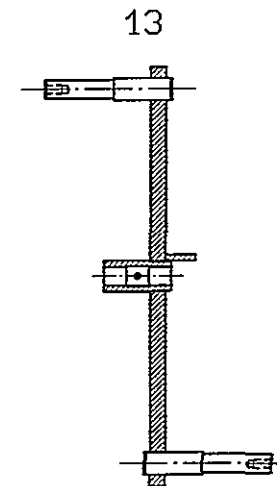
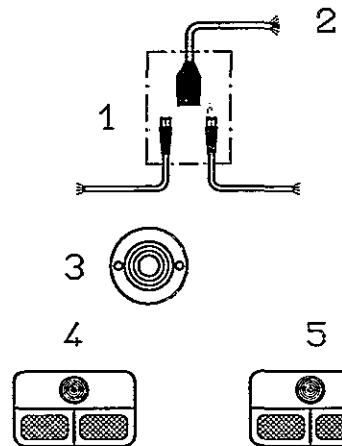
Pos.	Nr.	TS 670			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Achsen, Laufräder	Axle, track wheel	Axe, roue
1	121 327	o			Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
2	126 662	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
4	126 667	o			Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
5	121 091	x			Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Suface.....	Couverture
6	121 092	x			Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube.....	Chambre à air
7	121 090	o			Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
8	127 570	o			Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	150 084	o			Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear.....	Plaque de protection arrière
10	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
11	123 686	s			Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
12	161 666	o			Achsrohr, geschw.....	Axle tube.....	Tube d' essieu
13	160 929	o			Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d' essieu
14	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
15	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
16	116 530	o			6kt.-Schraube DIN 931-M12x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	124 053	x			Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
18	160 686	o			Stange.....	Rod.....	Barre
19	107 449	o			Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
20	117 363	o			Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes



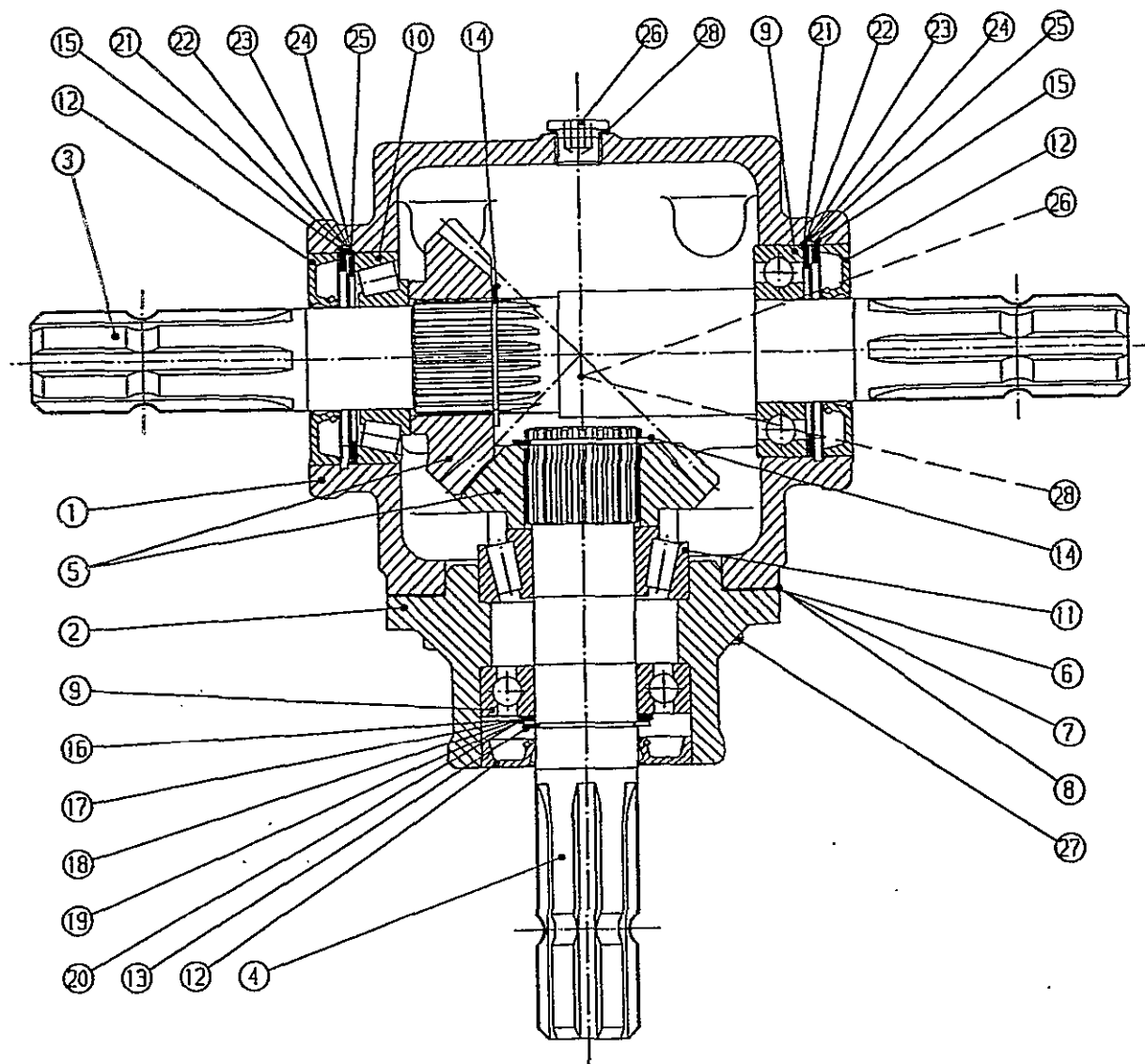
Pos.	Nr.	TS 670			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Schwadformer und Hydraulik.....	Swathformer and hydraulic.....	Mouleur d'andains et hydraulique
1	105 464	o			Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	161 341	o			Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
3	107 451	o			Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
4	127 222	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	127 569	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115 972	o			Scheibe DIN 125-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
7	160 069	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
8	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
9	160 536	o			Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de moleur d' andains
10	160 537	x			Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d' andains
11	123 609	x			Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	122 103	x			Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
13	117 772	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	116 118	o			Scheibe DIN 7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
16	161 453	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
17	161 454	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
18	115 989	o			Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	161 418	o			Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
19	127 526	o			Dichtsatz für 161 418.....	Set fo seals.....	Jeu de joints
20	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	123 759	o			Drosselventil, doppeltwirkend, kompl.....	Throttle valve, double acting, cpl.....	Soupape d'étranglement à double effet, cpl.
22	161 323	x			Hydraulikschlauch 1200 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
23	127 980	o			Einst. L-Verschraubung EL10-S A3C OMD.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
24	161 322	x			Hydraulikschlauch 4500 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
25	126 859	o			SVK-Stecker NW10/8-L/A2K.....	Plug.....	Fiche



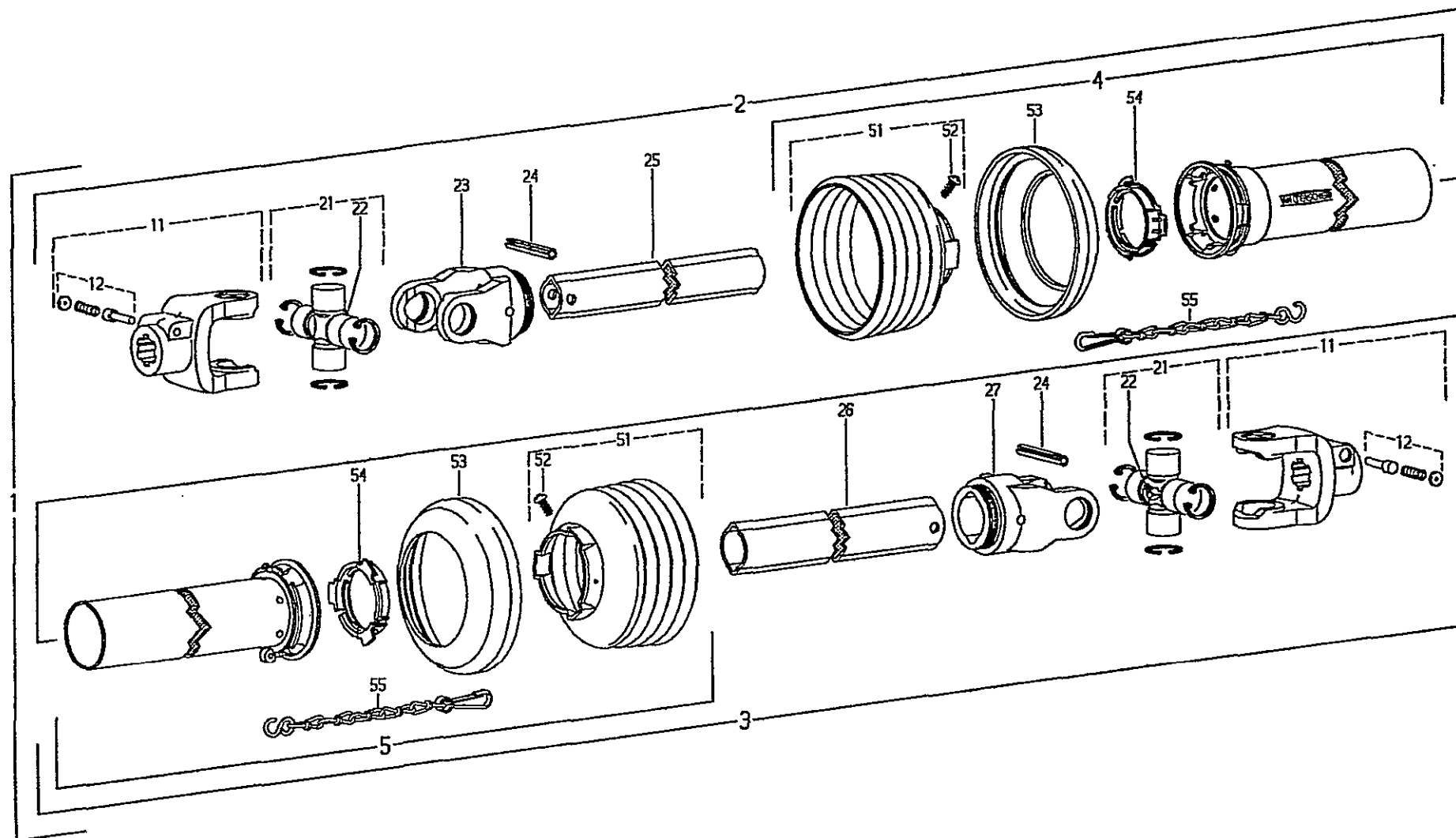
Pos.	Nr.	TS 670			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	161 325	o		Schwenkschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
2	121 360	o		Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring.....	Ressort de pression
3	126 929	o		Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
4	107 465	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin	Goupille de serrage
5	161 333	o		Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
6	116 630	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	161 289	o		Buchse.....	Bushing.....	Douille
10	161 281	o		Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
11	116 516	o		6kt.-Schraube DIN 931-M8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	150 109	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
13	108 531	o		6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	160 500	o		Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
15	161 458	o		Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
16	161 457	o		Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
17	161 286	o		Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
18	116 538	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x100-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	160 214	o		Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
20	160 650	o		Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Arbre flexible
21	107 464	o		Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
22	105 421	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle



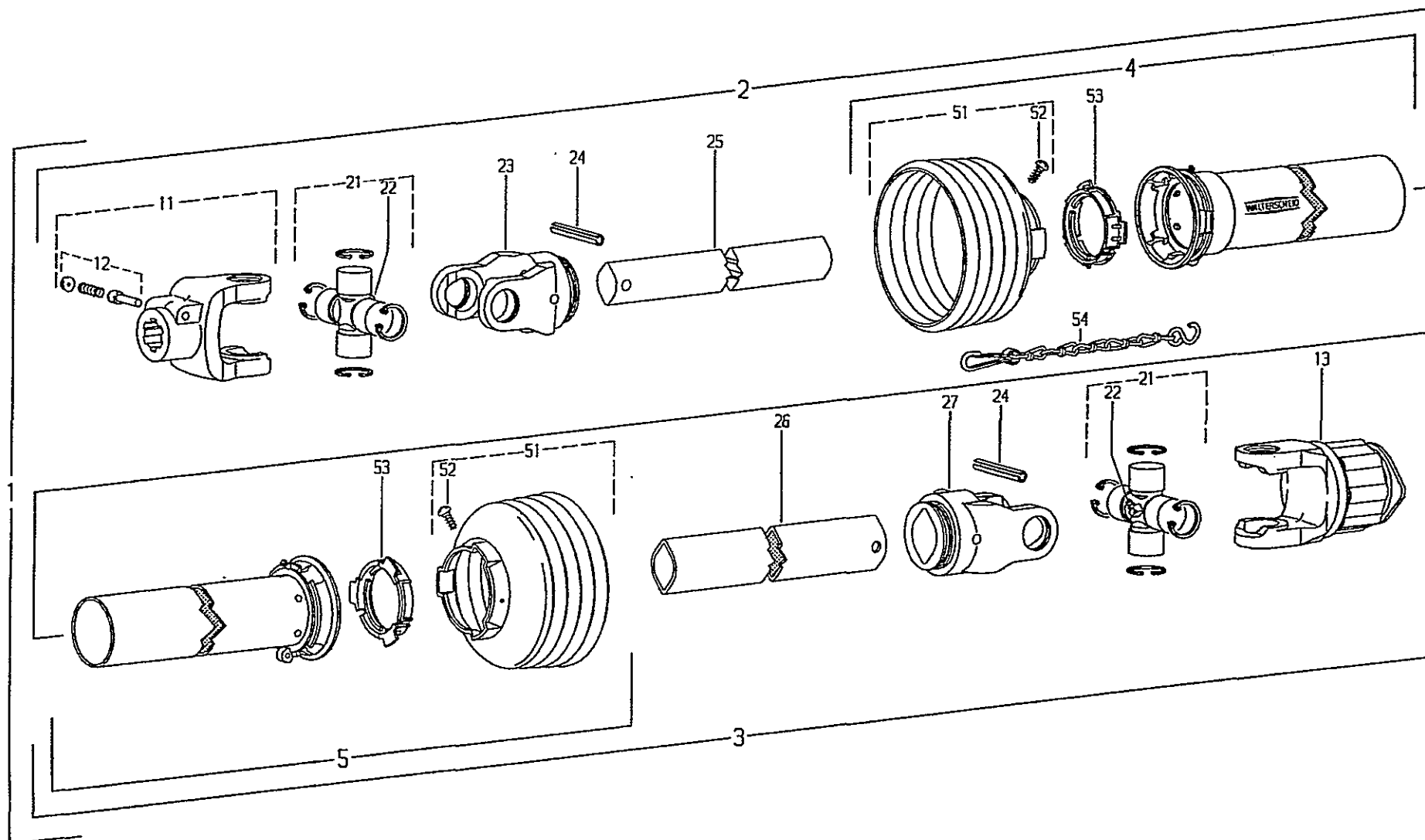
Pos.	Nr.	TS 670				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
Beleuchtung und Sonderzubehör..... Lighting and special equipment..... Éclairage et équipement special								
1	127 725	s			Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation	
2	161 201	x			Hauptkabel 6-pol. 6000 lang.....	Main cable.....	Câble principal	
3	162 092	s			Positionsleuchte weiss PL86	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc	
4	162 090	s			Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche	
5	162 091	s			Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite	
13	123 686	s			Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant	
23	126 859	s			SVK-Stecker NW10/8-L/ A2K.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon	
24	127 290	s			Einstellbare L-Verschraubung. EVL 8-PL A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable	
25	127 476	s			Einstellbare W-Verschraubung. EW 8-PL-0A2K.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable	
26	161 322	x			Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP4500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique	
27	127 950	s			Gerade Verschraubung G10-S/OMD/A3C.....	Straight threaded joint.....	Raccord à vis droit	
28	127 951	s			SVK-Muffe NW6/8-L.....	SVK sleeve.....	Manchon SVK	



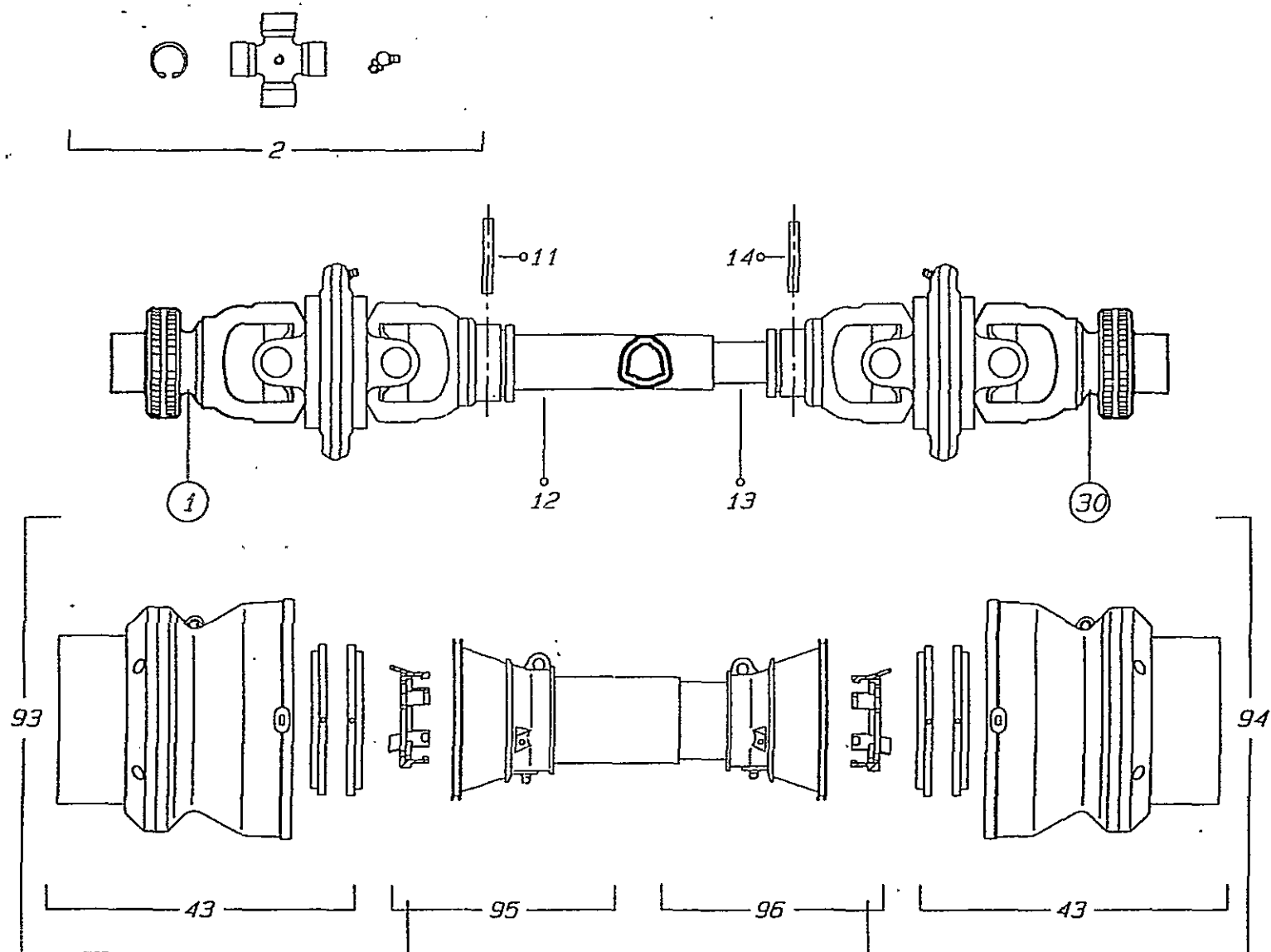
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	502 804	122 491				Getriebe Walterscheid..... GT-30 T 1:1 3/8" (6) für TS 670.....	Gearbox Walterscheid..... for TS 670.....	Engrenage Walterscheid pour TS 670
						Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	502 802					Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier
2	502 016					Nabe.....	Hub.....	Moyeu
3	502 024					Welle.....	Shaft.....	Arbre
4	502 018					Welle.....	Shaft.....	Arbre
5	502 205					Zahnradatz.....	Set wheel.....	Ensemble d'engrenages
6	502 021					Paßscheibe.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
7	502 022					Paßscheibe.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
8	502 023					Paßscheibe.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	754 631					Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	701 535					Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
11	701 548					Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
12	178 242					Wellendichtring AS 35-72-10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
13	702 052					Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	304 610					Sicherungsring 39x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	702 100					Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	304 611					Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
17	304 612					Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
18	304 613					Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	304 614					Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
20	304 615					Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
21	304 616					Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
22	304 617					Paßscheibe 56x72x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
23	304 618					Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
24	304 619					Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
25	304 620					Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
26	703 002					Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 908-5.8.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
27	020 525					6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	270 018					Dichtring A 16x20 DIN 7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	109 077	161 475				Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission W 2200-SD15-860 für TS 670..... for TS 670..... pour TS 670		
						Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	109 077					Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	109 076					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
						Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....		demi-protecteur extérieur
3	360 984					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
						innerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-785.....		demi-protecteur intérieur
4	368 684					Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	368 683					Innere Schutzhälfte SDH15-J750-RP6-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049					Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107					Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 439					Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099					Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 065					Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614					Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	368 405					Profilrohr; gehärtet 0vH-760.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cimenté
26	054 482					Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068					Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344					Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP4.....	Cone protecteur; n=RP4
52	365 305					Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471					Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279					Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	044 321					Haltekette	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	109 206	161 476			Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission W 2100-SC05-860-K32B für TS 670..... for TS 670..... pour TS 670		
					Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	109 206				Gelenkwelle mit Schutz W2100-SC05-860-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	109 285				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
					Schutzhälfte WH 2100-SC05-796.....		demi-protecteur extérieur
3	109 286				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
					innerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-791-K32B.....		demi-protecteur intérieur
4	108 973				Äußere Schutzhälfte SCH05-A705-RP5-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	368 009				Innere Schutzhälfte SCH05-J750-RP6-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	040 154				Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107				Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	360 848				Sternratsche; dreh sinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent of direction.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du
					K32B-2100-1 3/8" (6) ZV; M=450Nm.....	of rotation.....	sens de rotation
21	040 116				Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	040 444				Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 600				Spannstift DIN 1481-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille de serrage élastique
25	050 818				Profilwelle 00a-760.....	Tableau d'avertissement.....	Arbre profilé
26	022 997				Profilrohr 0a-755.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	040 456				Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 258				Schutztrichter; n=RP5.....	Guard cone; n=RP5.....	Cone protecteur; n=RP5
52	365 305				Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 005				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	382 261				Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Nr.	TS 670				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	161 740	o				Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102 024	o				Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
2	102 027	o				Kreuzgarnitur, kompl.....	Double junction set, cpl.....	Jeu de raccordement double en croix, cpl.
11	107 469	o				Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	102 030	o				Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
13	102 031	o				Profilrohr cm.....	Profile tube.....	Tube profilé
14	124 702	o				Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	102 025	o				Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
43	102 033	o				Schale, kompl.....	Shell, cpl.....	Coque, cpl.
93	102 039	o				Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
94	102 040	o				Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
95	102 041	o				Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur
96	102 042	o				Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102 024	14,01	108 441	3,15	117 772	4,25	126 383	6,30	127 951	10,28	160 686	7,18	161 459	1,29
102 025	14,30	108 441	4,23	117 772	8,13	126 662	6,16	127 972	2,02	160 848	5,27	161 461	4,06
102 027	14,02	108 441	8,15	118 602	2,36	126 662	7,02	127 972	3,08	160 929	7,13	161 488	2,21
102 030	14,12	108 455	3,03	118 602	5,03	126 667	7,04	127 973	2,01	160 992	6,26	161 490	4,12
102 031	14,13	108 531	3,33	120 595	4,21	126 771	1,22	127 973	3,07	161 053	2,24	161 514	3,13
102 033	14,43	108 531	8,08	120 907	6,05	126 771	2,22	127 976	3,42	161 083	6,06	161 535	6,20
102 039	14,93	108 531	9,13	121 024	4,19	126 825	2,10	127 980	8,23	161 098	1,13	161 544	6,03
102 040	14,94	108 544	6,28	121 090	7,07	126 859	8,25	127 987	4,04	161 098	2,04	161 622	6,29
102 041	14,95	108 545	6,04	121 091	7,05	126 859	10,23	130 255	1,23	161 121	1,21	161 666	7,12
102 042	14,96	108 570	3,43	121 092	7,06	126 880	4,09	130 265	3,35	161 141	3,23	161 706	5,07
105 186	1,11	108 589	1,10	121 327	7,01	126 921	3,17	130 992	3,28	161 142	3,22	161 740	13,00
105 186	2,15	108 589	2,14	121 360	9,02	126 929	9,03	150 084	7,09	161 159	2,35	161 811	5,09
105 186	7,15	108 589	4,17	121 502	3,05	127 006	3,18	150 109	9,12	161 168	1,25	161 883	3,41
105 186	9,07	108 589	7,14	121 990	5,30	127 213	3,40	150 146	1,05	161 180	4,10	161 972	2,08
105 421	3,34	108 589	9,08	122 103	8,12	127 215	3,29	150 147	1,04	161 182	3,11	161 974	2,38
105 421	9,22	108 671	1,07	122 473	4,27	127 222	8,04	150 293	1,24	161 186	4,02	162 019	1,26
105 464	6,22	109 148	5,26	122 491	2,26	127 252	1,02	150 530	4,03	161 191	4,26	162 022	2,03
105 464	8,01	109 180	3,09	122 712	2,34	127 253	1,01	150 581	3,27	161 194	4,18	162 027	3,12
105 483	3,36	109 494	5,20	122 712	7,03	127 267	3,02	160 069	8,07	161 201	10,02	162 032	3,16
106 852	5,05	115 972	8,06	122 805	1,03	127 290	10,24	160 089	6,31	161 202	3,10	162 071	6,18
106 903	3,31	115 983	2,11	123 188	2,16	127 476	10,25	160 111	6,33	161 204	4,20	162 090	10,04
107 385	3,44	115 989	4,08	123 310	4,22	127 526	8,19	160 214	9,19	161 206	4,07	162 091	10,05
107 386	5,01	115 989	8,18	123 389	1,30	127 564	6,14	160 316	3,30	161 281	9,10	162 092	10,03
107 441	1,28	116 030	3,26	123 595	6,08	127 569	8,05	160 337	2,31	161 286	9,17	162 173	1,06
107 441	4,13	116 118	2,33	123 609	8,11	127 570	7,08	160 365	5,10	161 289	9,09	162 193	2,23
107 449	7,19	116 118	3,14	123 686	7,11	127 607	6,19	160 443	6,12	161 319	2,27	162 224	1,09
107 451	4,01	116 118	4,24	123 686	10,13	127 643	5,06	160 500	9,14	161 321	3,19	498 017	6,17
107 451	8,03	116 118	8,14	123 759	8,21	127 644	5,02	160 536	8,09	161 322	8,24		
107 453	6,21	116 516	9,11	124 053	7,17	127 645	5,02	160 537	8,10	161 322	10,26		
107 464	9,21	116 530	7,16	124 330	1,19	127 646	5,02	160 555	5,14	161 323	8,22		
107 465	1,27	116 538	9,18	124 330	5,23	127 656	6,11	160 556	6,02	161 325	9,01		
107 465	4,14	116 607	3,25	124 359	3,24	127 725	10,01	160 557	6,23	161 333	9,05		
107 465	9,04	116 622	2,09	124 508	2,29	127 750	6,25	160 566	6,06	161 341	8,02		
107 469	14,11	116 623	2,32	124 517	3,21	127 762	5,22	160 572	5,17	161 379	6,32		
108 292	1,20	116 629	4,16	124 687	3,39	127 764	5,24	160 572	6,15	161 382	1,08		
108 292	2,05	116 630	1,12	124 702	14,14	127 765	6,01	160 575	5,16	161 404	2,07		
108 292	3,06	116 630	9,06	124 809	5,19	127 767	6,10	160 575	6,13	161 417	3,01		
108 292	4,11	116 641	3,04	124 810	5,19	127 768	5,29	160 596	5,21	161 418	8,19		
108 292	5,08	116 686	2,18	124 811	5,19	127 796	5,12	160 597	5,15	161 451	4,15		
108 292	6,07	116 746	2,06	126 137	2,30	127 805	2,13	160 600	6,24	161 453	8,16		
108 292	7,10	116 749	5,11	126 242	5,04	127 807	1,19	160 617	6,09	161 454	8,17		
108 292	8,20	117 245	1,18	126 320	5,02	127 938	3,46	160 627	5,28	161 456	3,32		
108 294	2,39	117 363	7,20	126 376	2,37	127 947	5,18	160 629	5,25	161 457	9,16		
108 441	2,12	117 726	2,19	126 377	3,20	127 950	10,27	160 650	9,20	161 458	9,15		